

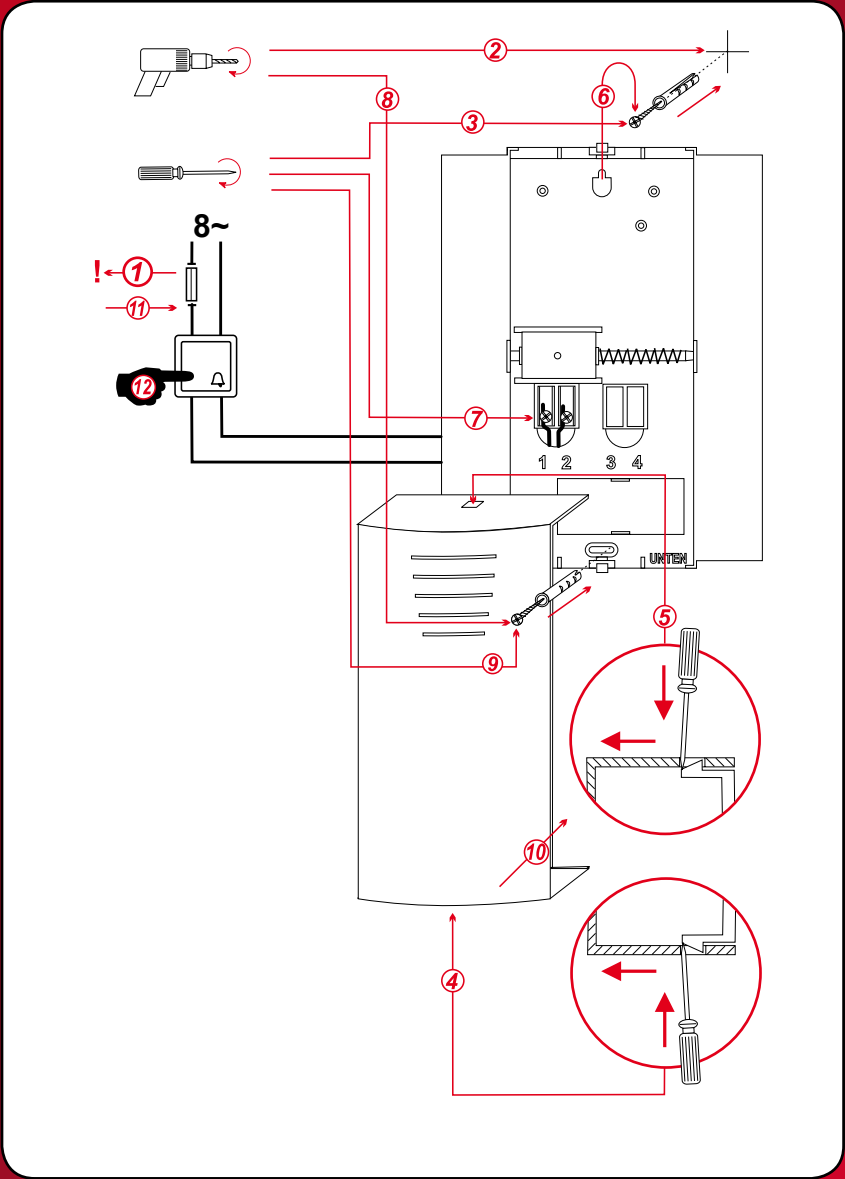
zamel

ELECTROMECHANICAL
CHIME

LARGO
GNT-208

8V AC

sundi



loudness: ~ 75dB

nice sound

long sound time

two tones BIM-BAM



TWO TONE CHIME LARGO GNT-208

Main features:

- electromechanical chime LARGO is designed for using in rooms with 8V AC bell supply systems,
- loudness: 75dB,
- sound: two BIM-BAM tones, long sound time.

MOUNTING INSTRUCTION

1. A qualified electrician should mount the chime.
2. It is recommended to use 0,5mm² and 2,5mm², 300/500V insulation voltage wires for the chime electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances.
3. The bell may be powered by 8V AC voltage only. An external 230/8V AC transformer is needed (e.g. TRM-8 of ZAMEL). It is necessary to buy a transformer independently; it is not included in the bell kit.
4. It is necessary to prevent a phase wire against shortcuts and overloads by means of an overcurrent switch or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristic.
5. It is necessary to disconnect 230V AC mains before you connect the chime. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
6. Remove the chime cover by means of a screwdriver. It is necessary to release the cover catch.
7. Drill the mounting holes in the wall and insert studs into the holes. The hole spacing should be the same as in the chime base.
8. Lead the chime wires through the hole in the chime base and screw the base on to the wall by means of the appropriate screws. Mount the chime base carefully; in particular, check if it is mounted vertically in a proper way.
9. Strip the chime electrical system wire ends insulation (approximately 10mm in length) and connect the wires to appropriate terminals.
10. Place the chime cover again and switch 230V AC mains on.
11. Press the chime push button to check if the chime operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website
www.zamelcet.com



ZWEITON-GONG LARGO GNT-208

Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong LARGO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 8V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 75dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.

MONTAGEANWEISUNG

1. Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
2. Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5mm² bis 2,5mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden.
3. Die Klingel darf ausschließlich mit einer verringerten Spannung von 8V AV eingespeist werden, mit Einsatz eines Außentrafos 230/8V AC, z.B. von Typ TRM-8 der Firma Zamel. Der Trafo sollte separat angeschafft werden – er gehört nicht zur Klingelausstattung.
4. Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
5. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
6. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
7. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
8. Durch die Öffnung in der Klingelunterlage die Leitungen der Klingelanlage durchführen und die Unterlage befestigen, indem man Montageschrauben in die Spanndübel einschraubt. Man sollte die korrekte Montageart der Klingelunterlage beachten, insbesondere deren vertikale Lage.
9. Die Enden der Anlageleitungen auf einer Länge von 10mm abisolieren und an die entsprechenden Klemmen anschließen.
10. Klingeldeckel anlegen und die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung einschalten.
11. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite
www.zamelcet.com



GONG BITONO LARGO GNT-208

Características:

- el gong electromecánico LARGO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 8V AC,
- volumen: 75dB,
- sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
2. Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5mm² y 2,5mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
3. El timbre puede ser alimentado únicamente por la tensión rebajada a 8V AC, con el uso del transformador exterior 230/8V AC – por ej. de tipo TRM-8 fabricado por ZAMEL. Hay que adquirir el transformador por separado, ya que no viene con el timbre.
4. El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
5. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
6. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
7. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspo.
8. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero hecho en su base y fijarla apretando los tornillos que metemos en los tacos. Hay que fijarse en el modo correcto del montaje de la base del timbre, sobre todo en su posición vertical.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 10mm y conéctalos a los bornes correspondientes.
10. Colocar la tapa del timbre y conectar la tensión 230V AC que alimenta el circuito del timbre.
11. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamelcet.com



GONGO DE DOIS-TONS LARGO GNT-208

Dados carecteristicos:

- gongo electromecaánico LARGO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 8V AC,
- volume: 75dB,
- som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.

INSTRUÇÃO PARA MONTAGEM

1. Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com a adequada qualificação e autorização.
2. A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5mm², até 2,5mm², com um isolamento da tensão min. 300/500V e adequado as condições da utilização do modelo.
3. A campainha poderá ser sómente alimentada com uma tensão reduzida ao valor de 8V AC, empregando um transformador externo 230/8V AC – por exe: tipo TRM-8 fabrico ZAMEL. O transformador deverá ser adquirido separadamente – não vem incluso na campainha.
4. O fio da faze da instalação da campainha deverá ser protegido contra o corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores contra sobretensão ou fusíveis fundentes com as características e o valor da tensão nominal equivalentes.
5. Antes de iniciar as actividades para a ligação, desligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda de um aparelho de medição adequado, que a instalação da campainha está sem tensão.
6. Remover a tampa da campainha com ajuda de uma chave de fenda lisa, aliviando os encaixes da tampa.
7. Escolher o lugar para montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos de montagem da base da campainha e introduzir neles as buchas de expansão.
8. Passar os fios da instalação da campainha pelos furos na base e fixar a base aperatando os parafusos nas buchas de expansão previamente encaixadas. Deverá prestar atenção na montagem correcta da base da campainha, em especial o ajustamento na posição vertical.
9. Isolar num comprimento de 10mm as terminais dos fios da instalação da campainha e ligar aos respectivos encaixes.
10. Colocar a tampa da campainha e ligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha.
11. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão de chamadas.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site
www.zamelcet.com



GONG DE DEUX TONALITÉS LARGO GNT-208

Caractéristiques:

- gong électromécanique LARGO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 8V AC,
- force sonore: 75dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
2. L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5mm² jusqu'à 2,5mm² d'une tension d'isolation min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
3. La sonnerie peut être alimentée uniquement de la tension diminuée à la valeur de 8V AC dans le cas de l'application du transformateur extérieur 230/8V AC, par exemple du type TRM-8, produit par ZAMEL. Le transformateur doit être acheté séparément – il n'est pas joint à la sonnerie
4. Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des court-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
5. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
6. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
7. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie et y installez les chevilles expansibles.
8. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou dans la base de la sonnerie et fixez la base, en vissant les vis aux chevilles expansibles, installées préalablement. Il faut faire attention au montage correct de la base de la sonnerie, et en particulier de sa position dans la direction verticale.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 10mm et branchez – les aux bornes convenables.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place et branchez la tension 230V AC d'alimentation de la sonnerie.
11. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet
www.zamelcet.com



LARGO KÉT TÓNUSÚ GONG GNT-208

Jellemzők:

- LARGO elektromechanikai gongot csak a 8V AC áramellátással működhet,
- hangosság 75dB,
- hang: kettő tónusú BIM-BAM hosszan tartó hangok.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez 0,5mm² - tól 2,5mm² - ig átmérőjű vezetékét használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
3. A csöngő kizárólagosan 8V AC -ig csökkentett feszültséggel táplálható külső AC transzformátor 230/8V AC segítségével - például TRM-8 ZAMEL gyártmány típusúval. A transzformátor külön vásárolható meg – nincs a termékhez csatolva.
4. A csöngő fázis vezetéket a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékekről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékekben nincs áram.
6. Távolítsa el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeshíthető a burkolat teteje.
7. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alijában lévő lyukaknak, és helyezünk tipliket a falon lévő lyukakba.
8. A csöngő burkolatában lévő lyukakon kössük be a vezetéket, majd rögzítsük fel a falra a csöngő alapját a csavarok segítségével, melyeket az előzőleg elhelyezett tiplikbe csavarunk. A telepítésnél figyeljünk a csöngő alapjának helyes elhelyezésére, különösképpen arra, hogy vízszintben legyen.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 10mm hosszan a szigetelést, és kapcsoljuk őket a megfelelő csatlakozóvégekbe.
10. Tegyük fel a csöngő burkolatát és kapcsoljuk vissza a 230V AC hálózati feszültséget .
11. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csöngő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található
www.zamelcet.com



DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong LARGO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 8V AC,
- hladina zvuku: 75dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Doporučujeme, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnými kvalifikacemi a oprávněním.
2. Obvody elektrické instalace by měli být vyhotoveny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám, s průřezem od 0,5mm² do 2,5mm² a s jmenovitým napětím 300/500V.
3. Zvonek může být napájen pouze napětím sníženým pomocí vnějšího transformátoru 230/8V AC – např. typu TRM-8 od firmy ZAMEL – na hodnotu 8V AC. Transformátor je nutné zakoupit samostatně – není součástí balení zvonku.
4. Fázová žila zvonkové elektroinstalace musí být zabezpečena před zkraty a přetížením příslušným jističem nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
5. Před připojením zvonečku nejdříve odpojte napájecí napětí 230V AC. S pomocí vhodného měřicího přístroje se přesvědčte, zda zvonková instalace není pod napětím.
6. Plochým šroubovákem vypáčte západku krytu a kryt zvonku sundejte.
7. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, navrtajte dva otvory přesně odpovídající montážním otvorům zvonku a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorem v základové části zvonku přeložte kabely zvonkové elektroinstalace a celou základovou část zvonku připevněte pomocí šroubů vložených do rozpěrných hmoždinek. Věnujte přitom pozornost správné montáži základové části zvonku, zejména tomu, aby byl zvonek ve svislé poloze.
9. Z elektroinstalačních kabelů na délce asi 10mm odstraňte izolační vrstvu a kabely připevněte příslušnými svorkami.
10. Kryt zvonku vraťte na původní místo a zapněte napájecí napětí 230V AC zvonkové elektroinstalace.
11. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správnou činnost zvonku.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové stráně
www.zamelcet.com



DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong LARGO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 8V AC,
- hladina zvuku: 75dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonal osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvody elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5mm² do 2,5mm² a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček môže byť napájaný výlučne napätím zníženým pomocou vonkajšieho transformátora 230/8V AC – napr. typu TRM-8 od firmy ZAMEL – na hodnotu 8V AC. Transformátor je nutné zakúpiť samostatne – nie je súčasťou balenia zvončeka.
4. Fázová žila zvončekovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie. Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Plochým skrutkovačom vypáčte západku krytu a kryt zvončeka odstráňte.
7. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, navrtajte dva otvory presne zodpovedajúce montážnym otvorom zvončeka a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorom v základovej časti zvončeka preložte káble zvončekovej elektroinštalácie a celú základovú časť zvončeka pripevnite pomocou skrutiek vložených do rozpěrných hmoždinek. Venujte pritom pozornosť správnej montáži základovej časti zvončeka, predovšetkým však tomu, aby bol zvonček v zvislej polohe.
9. Z elektroinstalačných káblov na dĺžke asi 10mm odstráňte izolačnú vrstvu a káble pripevnite príslušnými svorkami
10. Kryt zvončeka vráťte na jeho miesto a zapnite napájanie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhlasenie o zhode sa nachádza na internetovej strane
www.zamelcet.com



DVIEJŲ TONŲ GONGAS LARGO GNT-208

Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis LARGO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 8V AC įtampa,
- garsumas: 75dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.

MONTAŽO INSTRUKCIJA

1. Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
2. Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5mm² iki 2,5mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
3. Skambutis gali būti maitinamas vien tik įtampa sumažinta iki 8V AC vertės, panaudojus 230/8V AC išorinį transformatorių pvz. TRM-8 tipo, ZAMEL gamybos. Transformatorių reikia nusipirkti atskirai – nėra skambučio komplekte.
4. Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
5. Prieš prijungimą atjunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteka jokia elektros srovė.
6. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
7. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus.
8. Per angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus ir pritvirtink pagrindą, įsukant sraigtus į jau ankščiau patalpintus įlaidus. Reikia atidžiai montuoti skambučio pagrindą. Montuoti taip, kad būtų vertikalioje pozicijoje.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 10mm ilgyje ir prijunk jas prie atitinkamų gnybtų.
10. Uždėk skambučio dangą ir prijunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
11. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje:
www.zamelcet.com



DIVŲ TONŲ GONGS LARGO GNT-208

Raksturīgas īpašības:

- elektromechaniskais gongs LARGO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 8V AC,
- skaļums: 75dB,
- skaņa: divi toni BIM-BAM, ilga atskaņošana.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
2. Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumu no 0,5mm² līdz 2,5mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
3. Zvans var būt barots tikai ar spriegumu pazeminātu līdz 8V AC, izmantojot ārējo transformatoru 230/8V AC – piem., tips TRM-8 ražotājs ZAMEL. Transformatoru ir jāiegādājās atsevišķi – tas nav pievienots zvaniem.
4. Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
5. Pirms ieslēgšanas darbības izslēgt spriegumu 230V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāparliecinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
6. Noņem vāku no zvana ar plakanu skrūvgriezi, aizķerot vāka āķi.
7. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē un ievietot tajos nospraušanas mietiņus.
8. Caur caurumu zvana pamatnē pārlīkt zvana iekārtas vadus un piestiprināt pamatni, ieskrūvējot skrūves uz iepriekš ievietotiem nospraušanas mietiņiem. Vajad pievērst uzmanību uz pareizo zvana pamatnes montāžas veidu, it īpaši tās izkārtošanu horizontālā veidā.
9. Izolēt zvana iekārtas vadu galus uz 10mm garuma un pieslēgt tos pie attiecīgām spīlēm.
10. Uzlikt zvana vāku un ieslēgt spriegumu 230V AC, barojošu zvana iekārtu.
11. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārļiecināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē
www.zamelcet.com

KAHETOONILINE GONG LARGO GNT-208

Iseloomustavad tunnused:

- elektrimehaaniline gong LARGO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 8V AC,
- hääle tugevus: 75dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.

MONTAAŽI INSTRUKTSIOON

1. On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik
2. Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5mm² kuni 2,5mm² ning isolatsiooni vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
3. Kella tootlustamine võib olla vähendatud kuni 8V AC pinge väärtuseni, kasutades selle eesmärgiks välisraht 230/8V AC – nt. TRM-8 tüüpi, firma ZAMEL toodangut. Välisraht tuleb osta eraldi – ei ole lisatud komplektina kella juurde.
4. Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekooresuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitset või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
5. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdeoleva toitepinge 230V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
6. Eemaldada kella ülemise katte lamada kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
7. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüübid.
8. Kellakorpusse põhjas olevast august läbi viia toitekaabel ja järgnevalt kinnitada jäädavalt alus seina külge, keerates kruvid eelnevalt paigutatud tüüblitesse. Tuleb tähelepanu pöörata õigele kellaaluse montaažile, eriti selle vertikaalsuuna paigutusele.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 10mm ulatuses ja ühendada viimased vastavate klemmide alla.
10. Katta kell kattekaanega ja sisse lülitada toite voolu, 230V AC, millega on pingestatud kella seade.
11. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel
www.zamelcet.com

GONG Z DVEMA TONOMA LARGO GNT-208

Značilne lastnosti:

- elektromehanski gong LARGO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 8V AC,
- glasnost: 75dB,
- zvok: dva dolgo zveneča tona BIM-BAM.

NAVODILO ZA MONTAŽO

1. Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
2. Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5mm² do 2,5mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
3. Zvonec se lahko napaja izključno z znižano napetostjo do vrednosti 8V AC, pri uporabi zunanega transformatorja 230/8V AC - npr. tipa TRM-8 proizvajalca ZAMEL. Transformator je treba kupiti ločeno – ni dodan zvoncu.
4. Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
5. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
6. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
7. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtajte dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka.
8. Skozi odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec in pritrdite podlago, tako da privijete vijake v predtem vstavljeni zidni vložki. Pozorni bodite na pravilen način montaže podlage zvonca, še posebej na to, da jo boste položili v navpični smeri.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 10mm in ju priključite na ustrezni priključni sponki.
10. Namestite pokrov zvonca in vključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
11. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.

POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani
www.zamelcet.com



GONGUL CU DOUĂ TONURI LARGO GNT-208

Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic LARGO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 8V AC,
- intensitatea sunetului: 75dB,
- sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se aude un timp îndelungat.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5mm² până la 2,5mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria poate fi alimentată numai cu o tensiune redusă de până la 8V AC, prin utilizarea unui transformator extern 230/8V AC – de ex. de tip TRM-8 prod. ZAMEL. Transformatorul trebuie achiziționat separat – nu este atașat la sonerie.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
7. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază a soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
8. Prin orificiul care se găsește în placa de bază a soneriei trebuie trecute cablurile instalației soneriei și apoi trebuie prinsă placa de bază, înșurubând șuruburile cu cap crestat în bolțurile prinse anterior. Trebuie să luați în vedere modul corect de montare a plăci de bază a soneriei, în primul rând în ceea ce privește fixarea acesteia în direcția verticală.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10mm și prindeți-le în dispozitivele de prindere corespunzătoare.
10. Puneți la loc capacul soneriei și conectați tensiunea de alimentare de 230V AC care alimentează instalația soneriei.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina
www.zamelcet.com



ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ LARGO GNT-208

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец LARGO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 8V AC,
- сила на звука: 75dB,
- звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Препоръчва се монтажа на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
2. Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5mm² до 2,5mm² с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
3. Звънецът може да бъде захранван само с напрежение намалено до 8V AC с помощта на външен трансформатор 230/8V AC – например от тип TRM-8, продукт на ZAMEL. Трансформаторът следва да закупите отделно – не е приложен към звънеца.
4. Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
5. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230V AC, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
6. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънеца и го снемете.
7. Определете мястото за монтаж на звънеца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънеца. Поставете дюбели в отворите.
8. През отвора в основата на звънеца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация и прикрепете основата, като завинтите винтове в приготвените по-рано дюбели. Следва да обърнете внимание на правилното прикрепване на основата на звънеца, а по-специално на нейното вертикално положение.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 10mm и ги свържете към съответните клеми.
10. Монтирайте капака на звънеца и включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230V AC.
11. Проверете действието на звънеца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънеца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт
www.zamelcet.com



ГОНГ ДВУХТОНАЛЬНЫЙ LARGO GNT-208

Характерные черты:

- электромеханический гонг LARGO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 8V AC,
- громкость: 75dB,
- звук: два тона BИM-BAM длительного звучания.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

1. Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
2. Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм² до 2,5 мм² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
3. Звонок может запитываться только напряжением, сниженным до значения 8V AC с использованием внешнего трансформатора 230/8V AC – например, типа TRM-8 производства ZAMEL. Трансформатор следует приобрести отдельно – он не входит в комплектацию звонка.
4. Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
5. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
6. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив зацеп крышки.
7. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки.
8. Сквозь отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка и закрепить подставку, вкручивая шурупы в предварительно вставленные распорочные колышки. Следует обратить внимание на правильный монтаж подставки звонка, в особенности – на ее закрепление в вертикальном направлении.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 10 мм и присоединить их к соответствующим зажимам.
10. Надеть крышку звонка и подключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
11. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamelcet.com



ДВОТОННИЙ ГОНГ LARGO GNT-208

Характеристика:

- электромеханичний гонг LARGO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 8V AC,
- гучність: 75 децибелі,
- звук: два тони BИM-BAM, які довго звучать.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
2. Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5 мм² до 2,5 мм² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування.
3. Дзвінок може живитися виключно напругою зниженою до 8V AC, при застосуванні зовнішнього трансформатора 230/8V AC – наприклад типу TRM-8 виробництва ZAMEL. Трансформатор треба придбати окремо – він не додається до дзвінка.
4. Фазовий провід дзвінкової інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
5. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
6. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
7. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворах у підставі дзвінка і поставити в них розпірні кілки.
8. Через отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції та прикріпити підставу, вкручуючи гвинти до раніше осаджених розпірних кілків. Треба звернути увагу на правильний спосіб монтажу підстави дзвінка, особливо його положення у вертикальному напрямку.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 10мм і з'єднати їх з відповідними затисками.
10. Покласти кришку дзвінка і підключити напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
11. Перевірити, чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці www.zamelcet.com



ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ LARGO GNT-208

Χαρακτηριστικά:

- ηλεκτρομηχανικό γκονγκ LARGO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 8V AC,
- ένταση ήχου: 75dB,
- ήχος: δυο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5mm² ως 2,5mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
3. Το κουδούνι μπορεί να τροφοδοτείται αποκλειστικά με την τάση μειωμένη στο επίπεδο 8V AC με χρήση εξωτερικού μετατροπέα 230/8V AC – π.χ. τύπου TRM-8 του κατασκευαστή ZAMEL. Πρέπει να αγοράσετε το μετατροπέα ξεχωριστά - αυτός δεν περιλαμβάνεται στο σετ κουδουνιού.
4. Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.
5. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.
6. Βγάλτε το καπάκι του κουδουνιού ανασηκώνοντας με κατσαβίδι το γάντζο του.
7. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δυο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης και τοποθέτησε μέσα τα βύσματα.
8. Πέραστε τα καλώδια της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα και συναρμολογήστε τη βάση και επομένως βιδώνοντας τις βίδες στα βύσματα που είναι προγενέστερα συναρμολογημένα. Πρέπει να δώσετε σημασία στην κατάλληλο μέθοδο συναρμολόγησης της βάσης του γονγκ και ιδιαίτερα στην τοποθέτησή της στην κάθετη θέση.
9. Ξεγύμνωσε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος περίπου 10mm και σφίξτε τις στους κατάλληλους σφικτήρες καλωδίων.
10. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού και συνδέστε το στην τάση 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
11. Ελέγξτε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamelcet.com



جرس ذو نبرتين LARGO

يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي LARGO في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 8 فأت

الصوت: نغمة BIM-BAM تصدران في آن واحد لمدة طويلة
درجة الصوت: ~75dB

1. يوصى ان يتم تركيب الجرس من قبل شخص مؤهل ذو تصريحات مناسبة

2. الإنشاء يجب أن يكون منتج من سلك نحاسي ذو قطر من 0.5 ممتر مربع إلى 2.5 ممتر مربع ذو توتر العزل على الأقل 300/500V مناسبة لنوع وشروط استعمال النسخة المختارة

3. الجرس مغذى بتوتر ذو قدرة منخفضة 8V AC مع استعمال محول خارجي 230/8V AC مثلاً TRM-8 انتاج زامل يجب ان يشتري محول – الجرس ليس مجهز به (8 فأت)

4. يجب ان يكون سلك دور الجرس محمي عن النقص و حمولة زائدة باستعمال مصهر مناسب لقدرة ونوع الكهرباء الاعتباري

5. قبل التوصيل اطفئ التوتر 230 فأت AC المغذي الجرس

راجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلاً
6. اخلع غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي المنبسط رافعا مساك الغطاء

7. حدد المحل المختار على الجدار لتركيب الجرس واثقب ثقبين وفقاً لثقب التركيب في مقعد الجرس وضع في الثقب سدادة

8. ادخل أسلاك تركيب الجرس عبر الثقب الموجود في قاعدة الجرس وركب القاعدة إلى الجدار بواسطة السدادة المركبة قبلاً
شد انتباهك لتركيب قاعدة الجرس في موضع عمودي

9. اعزل أطراف أسلاك زر الجرس على بعد 10 ممتر وركبه في ملازم توصيل

10. ركب غطاء الجرس وادر توتر 230V AC تجهيز الجرس

11. دقق عمل الجرس المناسب بواسطة ضغط زر الجرس

ملاحظة! قبل خلع الغطاء أطفئ تجهيز الجرس وراجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلاً

بيان التوافق داخل العلبة أو على www.zamelcet.com

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS - GARANTIKAART - ГАРАНТИЙНА КАРТА - GARANTINĚ KORTEĚL - ZÁRUČNÝ LIST - GARANCIUSKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIAS KARTE - GARANCIAJEGY - ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTÍA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦІЙНОВА КАРТА

- GB 1. ZAMEL sp.z o.o. provides a two-year warranty for its products. 2. The ZAMEL sp.z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL sp.z o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL sp.z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL sp.z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.
- D 1. Die Firma ZAMEL sp.z o.o. gewährt 24-Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL sp.z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver-/Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchsweise der Produkte von ZAMEL sp.z o.o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an dem zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälligen Ereignisse, für die ZAMEL sp.z o.o. keine Verantwortung trägt, e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantiesprüche stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL sp.z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL sp.z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL sp.z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERrechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag.
- E 1. ZAMEL sp.z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL sp.z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL sp.z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL sp.z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL sp.z o.o. 4. ZAMEL sp.z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. descambiando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.
- P 1. ZAMEL sp.z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL sp.z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte, carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeita montagem ou pela exploração e manuseamento dos artigos ZAMEL sp.z o.o., c) defeitos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objetos de venda, d) defeitos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nas quais a ZAMEL sp.z o.o. não tomará responsabilidade, e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL sp.z o.o. em escrito apos a confirmação. 4. ZAMEL sp.z o.o. esta em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cânon da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por ex: troca do produto por um outro sem defeitos, reparacao ou reembolso do dinheiro e tomada pela ZAMEL sp.z o.o. 6. A garantia não exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da inconformidade entre o artigo e o contrato.
- FR 1. La société ZAMEL sp.z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL sp.z o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL sp.z o.o. v) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant, l'objet de vente, d) endommagements causés par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL sp.z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (pile) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétentions à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL sp.z o.o. par l'écrit. 4. La société ZAMEL s'oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.
- H 1. A ZAMEL sp.z o.o. cég 24 hónapos garanciát ad a termékre. 2. A garancia alá nincsenek alá vonva a) a szállítási által történő hibák vagy a elhelyezések történő rendeltetések, b) a felszerelések eredő hibák vagy a használatból kapcsoltos hibák, c) Az átmozgósággal vagy a készülék karbantartások eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, d) A külső hatásokból eredő hibák, amelyekre a ZAMEL sp.z o.o. cég nem felelős, e) Az elemek, amelyek a csomag részei, amelyeket fel vannak szerelve a specifikációban. 3. A garanciával kapcsolatos észrevételeket és a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél írásbeli formában. 4. ZAMEL sp.z o.o. cég az 98-as kereskedelmi jogról jogszabály szerinti foglalkozást. 5. A reklamációt elhárítását, azaz a készülék cseréjét vagy a pénzt visszavonásáról a ZAMEL sp.z o.o. cég dönt. 6. A garancia ellenében a Vásárlónak megvannak továbbra a jogai amennyiben az ár nem egyezik a szerződés tárgyával.
- CZ 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos poskytuje na prodávánové tovary 24-měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. vos se nevztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nakládání/vykládání nebo jiných okolností, b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávné provedené montáže nebo v důsledku nesprávného používání produktu firmy ZAMEL sp.z o.o. vos, c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoliv změn nebo úprav, které náleží KUPÍJÍCÍ nebo třetí osobě vykonané na zakupených výrobcích, které jsou nezbytná pro správnou činnost zakupených výrobků, d) poškození, ke kterým došlo vlivem působení vyšší síly nebo jiných náhodných událostí, za které firma ZAMEL sp.z o.o. vos, nenese zodpovědnost, e) zdroje napájení (baterie), které stanoví příslušné výrobci prodáváných zařízení v momentu jeho prodeje (pokud se takové v balení nachází). 3. Jakákoli nároky plynoucí z záruky musí KUPÍJÍCÍ uplatnit v místě prodeje nebo v firmě ZAMEL sp.z o.o. vos, písemnou formou ihned po jejich zjištění. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos se zavazuje svázat a vyřídit reklamaci v souladu s zákony platnými v Polské republice. 5. Výběr formy vyřízení reklamace, například výměna tovaru na nový volný od vad, oprava nebo vrácení peněz přináší firmě ZAMEL sp.z o.o. vos. 6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani žádným jiným způsobem neruší právo KUPÍJÍCÍ plynoucí z nezhodnosti zakupeného tovaru se smlouvou.
- SK 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. poskytuje na predávané tovary 24-mesačnú záručnú lehotu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. sa nevzťahuje na: a) mechanické poškodenie produktu, ku ktorému došlo počas transportu, nakladania/vykládania alebo iných okolností, b) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nesprávneho prevedenia montáže alebo v dôsledku nesprávneho používania produktu firmy ZAMEL sp.z o.o., c) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku akýchkoľvek zmien alebo úprav, ktoré na zakupených výrobkoch, pripadne na iných zariadeniach, ktoré sú nevyhnutné pre správnu činnosť zakupených výrobkov, vykonali KUPÍJÚCI prípadne tretia osoba, d) poškodenia, ku ktorým došlo vplyvom pôsobenia vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré firma ZAMEL sp.z o.o. nenesie zodpovednosť, e) zdroje napätia (baterie), ktoré v momente predaja predstavujú príslušnému predávajúcemu zariadeniu (pokiaľ sa tieto nachádzajú v balení). 3. Akékoľvek nároky plynúce z záruky musí KUPÍJÚCI uplatniť v mieste nákupu alebo priamo vo firme ZAMEL sp.z o.o. písomnou formou ihneď po ich zistení. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. sa zaväzuje zviazať a vybrať reklamáciu v súlade s platnými zákonmi Poľskej republiky. 5. Výber formy vybavenia reklamácie, napríklad výmena tovaru na nový, voľný od vad, oprava alebo vrátenie peňazí, je v právomoci firmy ZAMEL sp.z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani žiadnym iným spôsobom neruší právomoci KUPÍJÚCEHO vyplývajúce z nezhodnosti medzi zakúpeným tovarom a smluvou.
- LT 1. ZAMEL sp.z o.o. suteikia 24 mėnesių garantiją parduotiesiems produktams. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantija neapima a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykio laikas transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė išsprendžia išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančios Lenkijos teisės nuostatas. 5. Reklamacijos išsprendimo pasiraškinta forma: Produktų pakeliamas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. išsprendžia pateiktą ar gražinti pinigais. 6. Garantija neapima: a) mechaninių sužalojimų, kurių įvykis įvyko laiko transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektų, kurie atsirado dėl blogai atlikto montavimo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektų, kurių atsiradimo dėl bent kokių perdūrimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar tretis asmuo susijęs su parduotais gaminiams, d) defektų atsiradimo dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų kitomis aplinkybėmis, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. neatsako, e) matavimo šaltinių (baterijų) esančių prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirktimo punktą arba ZAMEL sp.z o.o

- GB TWO TONE CHIME LARGO GNT-208.** Electromechanical chime is designed for using in rooms with 8V AC bell supply systems. Loudness: 75dB. Sound: two BIM-BAM tones, long sound time.
- D ZWEITON-GONG LARGO GNT-208.** Der elektromechanische Gong LARGO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 8V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 75dB. Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.
- E GONG BITONO LARGO GNT-208.** El gong electromecánico LARGO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 8V AC. Volumen: 75dB. Sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.
- P GONGO DE DOIS-TONS LARGO GNT-208.** Gongo electromecánico LARGO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 8V AC. Volume: 75dB. Som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.
- FR GONG DE DEUX TONALITÉS LARGO GNT-208.** Gong électromécanique LARGO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 8V AC. Force sonore: 75dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.
- H LARGO KÉT TÓNUSÚ GONG GNT-208.** LARGO elektromechanikai gongot csak a 8V AC áramellátással működhet. Hangosság 75dB. Hang: kettő tónusú BIM-BAM hosszan tartó hangok.
- CZ DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208.** Elektromagnetický gong LARGO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 8V AC. Hladina zvuku: 75dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.
- SK DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208.** Elektromagnetický gong LARGO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 8V AC. Hladina zvuku: 75dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.
- LT DVIEJŲ TONŲ GONGAS LARGO GNT-208.** Elektromechaninis LARGO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 8V AC įtampa. Garsumas: 75dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.
- LV DIVU TONU GONGS LARGO GNT-208.** Elektromehāniskais gongs LARGO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 8V AC. Skaļums: 75dB. Skaņa: divi toni BIM-BAM, ilgi atskanēšana.
- EST KAHETOONILINE GONG LARGO GNT-208.** Elektrimehaaniline gong LARGO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 8V AC. Häälte tugevus: 75dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.
- SLO GONG Z DVEMA TONOMA LARGO GNT-208.** Elektromehanski gong LARGO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 8V AC. Glasnost: 75dB. Zvok: dva dolgo zvoneča tona BIM-BAM.
- RO GONGUL CU DOUĂ TONURI LARGO GNT-208.** Gongul electromecanic LARGO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 8V AC. Intensitatea sunetului : 75dB. Sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se aude un timp îndelungat.
- BG ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ LARGO GNT-208.** Електромеханичният звънец LARGO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 8V AC. Сила на звука: 75dB. Звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.
- RUS ГОНГ ДВУХТОНАЛЬНЫЙ LARGO GNT-208.** Электромеханический гонг LARGO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 8V AC. Громкость: 75dB. Звук: два тона BIM-BAM длительного звучания.
- UA ДВОТОННИЙ ГОНГ LARGO GNT-208.** Електромеханічний гонг LARGO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 8V AC. Гучність: 75dB. Звук: два тони BIM-BAM, які довго звучать.
- GR ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ LARGO GNT-208.** Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ LARGO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 8V AC. Ένταση ήχου: 75dB. Ηχος: δυο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.

AR جرس ذو نبرتين LARGO يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي LARGO في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 8 فـات الصوت: نغمتا BIM-BAM تصدران في آن واحد لمدة طويلة. درجة الصوت: ~75dB

8V~/5VA;IP20

EN 60335-1

Weight: 0,54 kg

Registered design

© Zamel

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamelcet.com



ГОСТ Р МЭК 335-1-94
ГОСТ Р 51318.14.1-99
ГОСТ Р 51318.14.2-99

AR-46



PET